

# BeoLink Passive

Руководство для пользователя



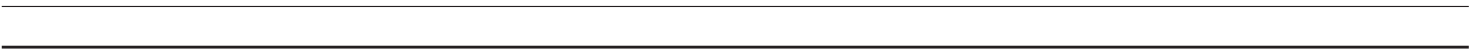
*С комплектом BeoLink Passive и парой пассивных акустических колонок «Bang & Olufsen» Ваша главная система «Bang & Olufsen» получит дополнительное измерение.*

*Теперь Вы можете, включив любое устройство (аудио или видео) Вашей главной системы, слушать его через Вашу установку BeoLink в комнате, в которой установлен BeoLink Passive и Ваши дополнительные акустические колонки.*

*Но это не все. Через BeoLink Passive Вы можете также управлять ежедневными функциями воспроизведения Вашей главной системы, используя пульт дистанционного управления Beo4.*

*Данное руководство содержит все необходимые инструкции...*

**Руководство для  
пользователя**



**4 Полезная информация...**

*..О том, как слушать музыку в других комнатах Вашего дома*

**5 Панель локального управления**

*Управление звуком*

*Управление таймером включения*

*Регулировка громкости*

**6 Дистанционное управление**

*Порядок пользования пультом дистанционного управления*

*Beo4*

**7 Управление Вашей главной системой****8 Полезная информация****9 Регулировка звука BeoLink Passive****10 Порядок пользования пультом дистанционного управления Beolink 1000**

Данное руководство содержит инструкции о том, как управлять системой BeoLink Passive (комплект BeoLink Passive и парой пассивных акустических колонок «Bang & Olufsen»).

Отдельное *Руководство по установке*, поставляемое в комплекте с BeoLink Passive, содержит подробное описание порядка установки BeoLink Passive и Ваших акустических колонок «Bang & Olufsen», а также описание порядка подготовки BeoLink Passive к эксплуатации.

## ..О том, как слушать музыку в других комнатах Вашего дома

С комплектом BeoLink Passive и пассивными акустическими колонками «Bang & Olufsen» Ваша главная система «Bang & Olufsen» получит дополнительное измерение:

- Вы можете слушать любое устройство Вашей главной системы (аудио или видео) в комнате, в которой установлен BeoLink Passive.
- Вы можете управлять целым рядом функций Вашей главной системы из комнаты, в которой установлен BeoLink Passive, используя пульт дистанционного управления Beo4.

BeoLink Passive с двумя акустическими колонками позволит наслаждаться превосходным качеством стереозвучания, обеспечиваемого Вашей главной системой.

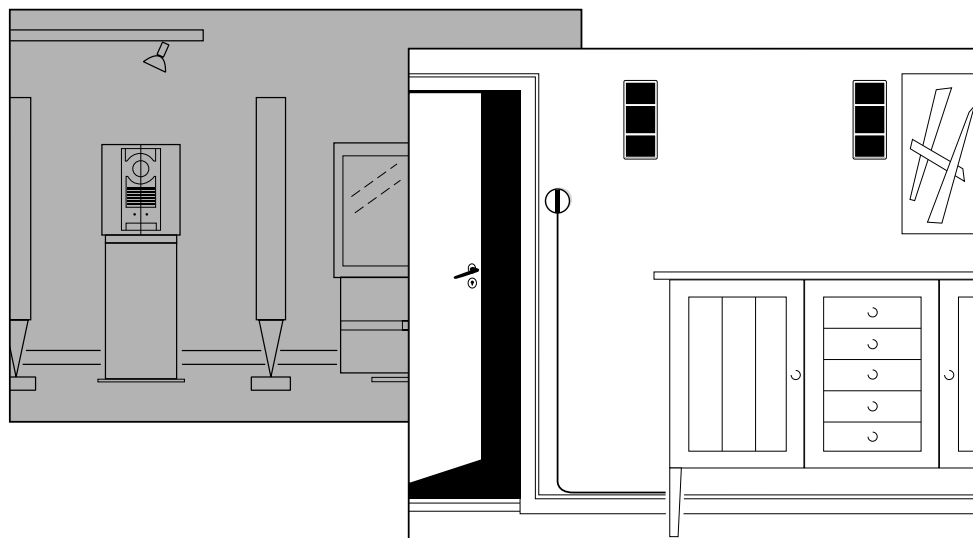
Данное руководство содержит все необходимые инструкции...

**Управляя Вашим BeoLink Passive с панели локального управления, Вы можете:**

- Включать радио- (или ТВ-) канал, который воспроизводился Вашей главной системой «Bang & Olufsen» в последний раз или прослушивать звук с воспроизводимого в настоящее время аудио- или видеоустройства.
- Регулировать уровень громкости двух акустических колонок, подключенных к BeoLink Passive.
- Включить комнату с BeoLink Passive в программу таймера включения на Вашей главной системе.

**С помощью пульта дистанционного управления Beo4 Вы можете:**

- По выбору включать любое устройство Вашей главной системы «Bang & Olufsen» (аудио/видео) через ресивер BeoLink Passive.
- Управлять всеми повседневными функциями воспроизведения работающего в настоящее время устройства.
- Регулировать звук двух акустических колонок, подключенных к BeoLink Passive.



*Ваша главная система «Bang & Olufsen» (аудио, видео, или аудио-видео) и Ваша система BeoLink Passive должны быть соединены между собой через установку BeoLink компании «Bang & Olufsen».*

*Тогда Вы сможете по выбору прослушивать любое устройство Вашей главной системы (и даже управлять данным устройством) из комнаты, в которой установлена Ваша система BeoLink Passive.*

## Управление звуком

Нижняя кнопка PLAY • на ресивере BeoLink Passive позволяет прослушивать звук с устройства, воспроизводимого в настоящее время в главной системе «Bang & Olufsen».

Если в главной системе в настоящее время не воспроизводится ни одно устройство, нажатие PLAY • включает радиоканал\*, который прослушивался в последний раз.

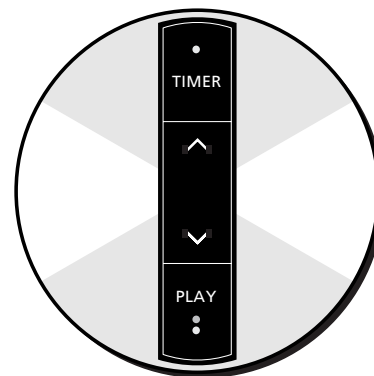
В любом случае, при каждом нажатии кнопки PLAY •, звук с Вашей главной системы мгновенно зазвучит в комнате, в которой установлен BeoLink Passive.

Еще раз быстро нажмите PLAY •, и BeoLink Passive выключается: на кнопке PLAY • загорается маленькая красная индикаторная лампочка (индикатор режима готовности).

Если Вы будете удерживать кнопку PLAY • в нажатом состоянии более двух секунд, произойдет одновременное выключение как системы BeoLink Passive, так и Вашей главной системы.

\* Примечание: Если Ваша главная система состоит только из видеосистемы «Bang & Olufsen» (и не имеет аудиоустройств), нажатие кнопки PLAY • включает ТВ-канал, который воспроизводился в последний раз.

*На небольшом круглом ресивере BeoLink Passive расположены три кнопки локального управления...*



## Управление таймером включения

Если Вы запрограммировали Вашу главную систему «Bang & Olufsen» на автоматическое включение воспроизведения (таймер включения), например, для пробуждения утром, Вы можете включить в список включающихся устройств и акустические колонки в комнате, в которой установлен BeoLink Passive.

Для этого достаточно нажать кнопку TIMER на ресивере BeoLink Passive. Маленькая красная индикаторная лампочка на кнопке TIMER сигнализирует о том, что BeoLink Passive будет включен в список включающихся устройств, и что он начнет работу в момент срабатывания таймера включения главной системы.

Еще раз нажмите TIMER, если Вы желаете выключить функцию таймера (при этом красная индикаторная лампочка погаснет).

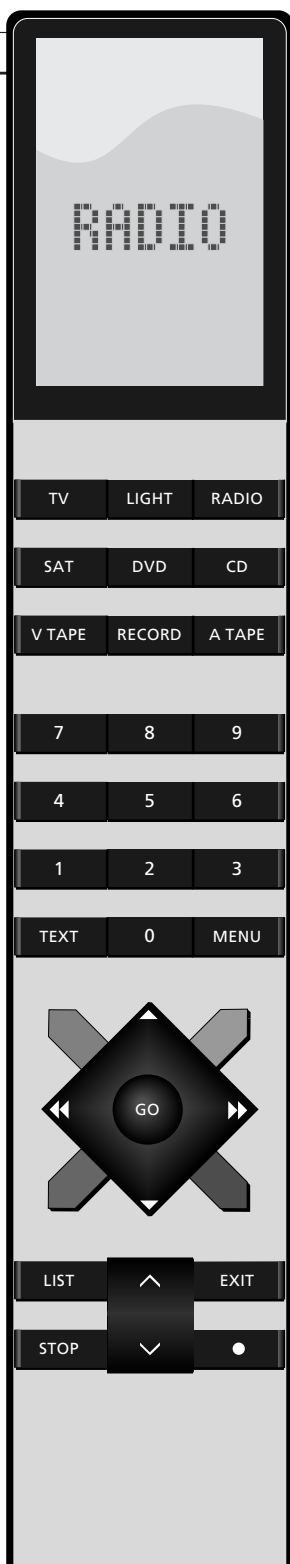
## Регулировка громкости

Уровень громкости регулируется совершенно независимо от Вашей главной системы «Bang & Olufsen».

Нажимая кнопки регулирования уровня громкости ^ или v на ресивере BeoLink Passive, Вы можете по желанию увеличить или уменьшить уровень громкости акустических колонок.

Примечание: См. стр. 9, где приводится более подробная информация о регулировании звука.

Примечание: Если при включении BeoLink Passive Ваша главная система «Bang & Olufsen» находится в режиме готовности, звук поступает только из акустических колонок, расположенных в комнате с BeoLink Passive – акустические колонки Вашей главной системы при этом не включаются.



## Порядок пользования пультом дистанционного управления Beo4

Пульт дистанционного управления Beo4\* позволяет Вам полностью использовать все возможности Вашей системы BeoLink Passive:

Управляя системой BeoLink Passive с панели локального управления, Вы или включаете воспроизводившийся в последний раз радио- (или ТВ-) канал, или прослушиваете устройство главной системы, воспроизводимое в настоящее время.

Пульт дистанционного управления Beo4 позволяет Вам включать *именно то* устройство Вашей главной системы «Bang & Olufsen» (аудио и видео), которое Вы желаете прослушать, и управлять повседневными функциями воспроизведения данного устройства.

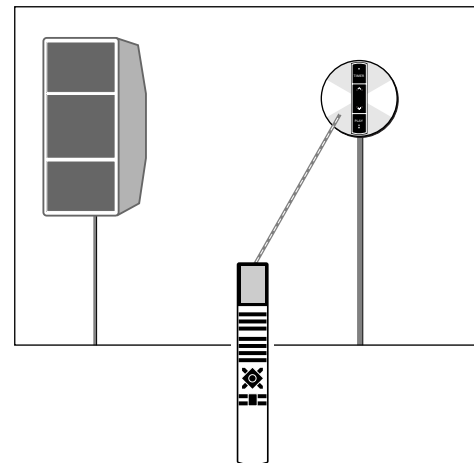
Управление повседневными функциями осуществляется в том же порядке, как если бы Вы управляли ими непосредственно с помощью пульта Beo4.

Кроме того, Beo4 – это Ваш ключ к регулированию звука двух акустических колонок.

Как пульт дистанционного управления Beo4, так и система BeoLink Passive с готовностью выполняют Ваши команды, обеспечивая появление звука в акустических колонках уже через несколько секунд после нажатия соответствующей кнопки.

См. соответствующие инструкции на следующих страницах...

*Все команды управления с пульта Beo4 принимаются ресивером BeoLink Passive. С помощью установки BeoLink, BeoLink Passive передает Ваши команды в главную систему «Bang & Olufsen».*



\* Примечание: Beo4 можно приобрести в качестве дополнительной принадлежности у Вашего дилера «Bang & Olufsen».



## Управление Вашей главной системой

Через ресивер BeoLink Passive Вы можете включать любое устройство (аудио/видео) Вашей главной системы «Bang & Olufsen» и слушать его через акустические колонки, подсоединенные к BeoLink Passive.

Для этого достаточно просто нажать соответствующую устройству кнопку на пульте дистанционного управления Beo4.

Во время воспроизведения звука устройством Вы можете переключать каналы, прослушивать определенные треки, останавливать и возобновлять воспроизведение, пользоваться функциями поиска, перемотки и т.д.

Описание кнопок и соответствующих функций приводится справа на этой странице.

Для получения более подробной информации о данных функциях, пожалуйста, обратитесь к Руководству для пользователя Вашей главной системы «Bang & Olufsen».

Для выключения системы BeoLink Passive достаточно быстро нажать красную кнопку режима готовности • на пульте дистанционного управления Beo4.

При удержании кнопки режима готовности в нажатом состоянии в течение двух секунд выключается как BeoLink Passive, так и Ваша главная система «Bang & Olufsen».

Примечание: Функции, упомянутые на этих страницах, доступны в комнате с BeoLink Passive только в том случае, если нужное Вам устройство является частью главной системы «Bang & Olufsen», и если данная функция поддерживается этим устройством.

### Аудиоустройства...

Включение радиоприемника

RADIO

Включение проигрывателя компакт-дисков

CD

Включение аудиокассетного магнитофона

A TAPE

### Видеоустройства...

Включение телевизора

TV

Включение канала спутникового вещания

SAT

Включение видеокассетного магнитофона

V TAPE

Нажмите для последовательного переключения Ваших каналов или для последовательного переключения треков на компакт-диске или на пленке  
Или введите точный номер требуемого канала



или



0

до

9

Нажмите для включения паузы на Вашем проигрывателе компакт-дисков или на Вашем аудио- или видеокассетном магнитофоне

STOP

При работе с аудио- или видеокассетным магнитофоном и однодисковым проигрывателем компакт-дисков...

Перемотка пленки назад; поиск назад на компакт-диске, воспроизводимом на однодисковом проигрывателе компакт-дисков  
Перемотка пленки вперед; поиск вперед на компакт-диске, воспроизводимом на однодисковом проигрывателе компакт-дисков



или



Нажмите для возобновления воспроизведения

GO

> См. следующую страницу, где приводится более подробная информация о функции поиска...

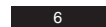
На мульти-дисковом проигрывателе компакт-дисков...



Нажмите для перехода к следующему или предыдущему компакт-диску



Введите номер диска для быстрого переключения на прослушивание



данного компакт-диска



Нажмите для поиска вперед на компакт-диске



Нажмите для поиска назад на компакт-диске

Для выбора нужного трека на одном компакт-диске...

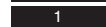


Нажмите до появления на дисплее TRACK\*

затем



Введите номер нужного трека, напр., номер 11



Нажмите быстро для выключения BeoLink Passive

\*Примечание: Для вызова функции TRACK на дисплей Beo4, необходимо добавить данную функцию в рабочий список функций Beo4. Дополнительные инструкции приведены в Руководстве для пользователя Beo4 и в разделе *Настройка Вашего Beo4*.

### Полезная информация о Beo4 и BeoLink Passive...

- Нажатие в центре кнопки громкости на пульте Beo4 в то время, когда BeoLink Passive находится в режиме готовности, соответствует нажатию PLAY • непосредственно на ресивере BeoLink Passive (см. стр. 5).
- Для включения воспроизведения проигрывателя виниловых пластинок «Bang & Olufsen» в Вашей главной системе, нажмите LIST до появления на дисплее PHONO\*, и затем нажмите GO. Нажатие ▲ или ▼ во время воспроизведения пластинки вызывает последовательное переключение музыкальных записей – игла звукоснимателя перемещается к центру пластинки с шагом в 8 мм.
- Для включения воспроизведения на втором аудио- или видеокассетном магнитофоне в Вашей главной системе «Bang & Olufsen», нажмите LIST до появления на дисплее A.TAPE2\* или V.TAPE2\*, и затем нажмите GO.
- Для переключения режимов моно/стереозвучания или языка радио- или ТВ-канала или канала спутникового вещания, а также для переключения звукового сопровождения на видеокассете, нажмите LIST до появления на дисплее SOUND\*, и затем несколько раз нажмите GO.
- Если Ваша система BeoLink Passive установлена в той же комнате, где установлена Ваша главная система «Bang & Olufsen», Вам необходимо соответствующим образом запрограммировать BeoLink Passive (порядок настройки см. в *Руководстве по установке*). В данном случае, для включения воспроизведения устройства Вашей главной системы через акустические колонки BeoLink Passive, нажмите:  
LIST до появления на дисплее LINK\*, затем RADIO, CD или A.TAPE  
или  
LIST, до появления на дисплее LINK\*, а затем - TV, SAT или V.TAPE.

\*Примечание: Для вызова PHONO, A.TAPE2, V.TAPE2, SOUND и LINK на дисплей Beo4, необходимо добавить эти функции в рабочий список функций Beo4. Дополнительные инструкции приведены в Руководстве для пользователя Beo4 и в разделе *Настройка Вашего Beo4*.

## Регулировка звука BeoLink Passive

Звук в Вашей системе BeoLink Passive регулируется совершенно независимо от Вашей главной системы «Bang & Olufsen»:

При желании Вы можете, конечно, в любое время отрегулировать громкость нажатием  $\wedge$  или  $\vee$  на пульте дистанционного управления Beo4; или Вы можете полностью отключить звук акустических колонок, нажав в центре кнопки громкости.

При каждом нажатии кнопки LIST на пульте Beo4, на дисплее появляется новая индикация.

После того, как Вы нашли индикацию нужной Вам функции, необходимо нажать кнопку GO для включения (активации) данной функции.

Нажатие LIST позволяет вызвать индикацию A.SETUP\*. Если Вы еще раз нажмете GO и LIST, Вы сможете *отрегулировать* звук акустических колонок системы BeoLink Passive с помощью индикаций функций BASS, TREBLE и LOUDNESS.

Затем с помощью кнопок перехода  $\blacktriangle$  и  $\blacktriangledown$ , GO и  $\blacktriangleleft$  или  $\blacktriangleright$  Вы можете отрегулировать звук по Вашему желанию. См. инструкции справа на данной странице...

При выключении BeoLink Passive все звуковые параметры будут установлены на исходные значения.

Однако, для того, чтобы сохранить Ваши настройки в качестве постоянных установок Вашей системы BeoLink Passive, требуется всего лишь нажать LIST до появления на дисплее A.SETUP\* и затем нажать GO. После этого еще раз нажмите LIST до появления на дисплее S.STORE и затем нажмите GO.

Примечание...


- Все текущие значения звуковых параметров (громкость, баланс, уровень нижних и верхних звуковых частот и корректировка частот по громкости) будут сохранены одновременно.
- Если Вы желаете отрегулировать звуковые параметры для видеоустройств, Вам необходимо вместо индикации A.SETUP\* вызвать на дисплей пульта Beo4 индикацию U.SETUP\*.
- Нажатие LIST до появления на дисплее RESET\* с последующим нажатием GO возвращает все настройки звуковых параметров – если они не были сохранены – на исходные значения.

\*Примечание: Для вызова A.SETUP, U.SETUP, SPEAKER и RESET на дисплее пульта Beo4, необходимо добавить эти функции в рабочий список функций Beo4. Дополнительные инструкции приведены в Руководстве для пользователя Beo4 и в разделе *Настройка Вашего Beo4*.

Повышение уровня громкости 

Понижение уровня громкости 

Нажмите в центре кнопки для немедленного отключения звука акустических колонок  
Нажмите еще раз для восстановления звука

Нажмите до появления на дисплее SPEAKER\* 

Смещение баланса влево 


или

Смещение баланса вправо 

Нажмите до появления на дисплее A.SETUP\* 

затем


GO 

Нажмите до появления на дисплее BASS 

Больше низких частот 

или


Меньше низких частот 


Нажмите до появления на дисплее TREBLE 

Больше верхних частот 


или

Меньше верхних частот 

Нажмите до появления на дисплее LOUDNESS 


Установка функции корректировки частот по громкости в режим *Вкл./выкл.* 


Отрегулируйте различные параметры звука по своему вкусу, и затем...

Нажмите до появления на дисплее A.SETUP\* 

затем

GO 

Нажмите до появления на дисплее S.STORE 

Нажмите для сохранения Ваших новых настроек звуковых параметров в качестве постоянных установок для акустических колонок BeoLink Passive 

<b>Аудиоустройства...</b>	
<b>RADIO</b>	Включение радиоприемника
<b>CD</b>	Включение проигрывателя компакт-дисков
<b>A. TAPE</b>	Включение аудиокассетного магнитофона Для того, чтобы “перевернуть” пленку на другую сторону с целью воспроизведения записи на другой стороне аудиокассеты, нажмите SHIFT и затем нажмите SOUND
<b>Видеоустройства...</b>	
<b>TV</b>	Включение телевизора
<b>SAT</b>	Включение канала спутникового вещания
<b>V. TAPE</b>	Включение видеокассетного магнитофона
<b>▲</b> или <b>▼</b>	Нажмите для последовательного переключения Ваших каналов или для последовательного переключения треков на компакт-диске или на пленке
<b>0</b> до <b>9</b>	Или введите точный номер требуемого канала
<b>STOP</b>	Нажмите для включения паузы на Вашем проигрывателе компакт-дисков или на Вашем аудио- или видеокассетном магнитофоне (Дважды нажмите STOP для полной остановки видеокассетного магнитофона перед перемоткой)
<b>&lt;&lt;</b> или <b>&gt;&gt;</b>	Перемотка назад на кассете; поиск назад на компакт-диске Перемотка вперед на кассете; поиск вперед на компакт-диске
<b>PLAY</b>	Нажмите для возобновления воспроизведения
<b>●</b>	Нажмите быстро для выключения BeoLink Passive

## Порядок пользования пультом дистанционного управления Beolink 1000

Для управления системой BeoLink Passive можно также использовать пульт дистанционного управления Beolink 1000 производства «Bang & Olufsen».

Для регулировки звуковых параметров Вашей системы BeoLink Passive с помощью пульта Beolink 1000, необходимо использовать кнопку SOUND: Несколько раз нажмите кнопку SOUND для регулировки четырех параметров звука: баланса, нижних и верхних звуковых частот и функции корректировки частот по громкости\*.

\*Примечание: Сама регулировка выполняется с помощью кнопок << или >> (регулировка баланса) и кнопок ▲ и ▼ (регулировка нижних и верхних звуковых частот и корректировка частот по громкости).



### Полезная информация...

- Нажатие кнопки MUTE на Beolink 1000 в то время, когда BeoLink Passive находится в режиме готовности, соответствует нажатию кнопки PLAY • непосредственно на ресивере BeoLink Passive (см. стр. 5).
- Если Вы пытаетесь включить устройство Вашей главной системы «Bang & Olufsen», и слышите звук другого устройства в акустических колонках BeoLink Passive, это может происходить из-за того, что Ваша главная система в данный момент работает в режиме аудио- или видеозаписи. Вы услышите записываемый звук. Эта специальная “блокировочная” функция защищает запись.
- Для включения воспроизведения проигрывателя виниловых пластинок «Bang & Olufsen» в Вашей главной системе, достаточно нажать кнопку PHONO. Нажатие ▲ или ▼ во время воспроизведения пластинки вызывает последовательное переключение музыкальных записей – игла звукоснимателя перемещается к центру пластинки с шагом в 8 мм.
- Для включения воспроизведения на втором аудио- или видеокассетном магнитофоне в Вашей главной системе «Bang & Olufsen», нажмите SHIFT, а затем – A.TAPE или V.TAPE.
- Для включения проигрывателя CDV, подключенного к Вашей главной видеосистеме, нажмите SHIFT, а затем – SAT.
- Для переключения режимов моно/стереозвучания или языка радио- или ТВ-канала или канала спутникового вещания, а также для переключения звукового сопровождения на видеокассете, нажмите SHIFT и затем SOUND – несколько раз.
- Если Ваша система BeoLink Passive установлена в той же комнате, где установлена Ваша главная система «Bang & Olufsen», Вам необходимо соответствующим образом запрограммировать BeoLink Passive (порядок настройки см. в *Руководстве по установке*). В данном случае, для включения воспроизведения устройства Вашей главной системы через акустические колонки BeoLink Passive, нажмите:  
LINK, затем RADIO, CD, или A.TAPE  
или  
LINK, AV, затем TV, SAT или V.TAPE.

---

Дата покупки

---

Ответственный

---

Дилер

---

Телефон

---

Адрес

---

---

Запишите ниже серийные номера:

---

Комплект BeoLink Passive

---

Акустические колонки Beolab

---

Beo4

---

---

Уважаемый покупатель,

Вашим потребностям, как пользователя нашими изделиями, придается большое внимание в процессе разработки и совершенствования продукции, и нами прилагаются все усилия для упрощения и удобства применения наших изделий.

Поэтому мы надеемся, что Вы сможете уделить немного времени тому, чтобы поделиться с нами Вашим опытом применения системы «Bang & Olufsen». Все, что Вы посчитаете важным – положительное или отрицательное – поможет нам в дальнейшем совершенствовании наших изделий.

Благодарим Вас!

Просим писать нам по адресу:

Customer information dept. 7240  
Bang & Olufsen a/s  
DK-7600 Struer  
Denmark



